獨特！汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射机至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射机自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪机★係全世界最迅速最舒適之客机。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港双程旅行座位票價僅需先付 $107. 即全部票價百分之十。。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

天寶堂的各種藥酒又到了

牡丹紅　蓮花白

是兩種特別精粹的美酒

愛飲五加皮玫瑰露的，更愛飲他；慣飲洋酒的，偏喜尋他。爲的是飲過齒頰留香，精神舒暢這個奇跡

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone: MU. 2-2244

雲高華

華新書局

1960 世界日記二元二五

每頁有世界名勝畫
另有十二幅美觀七彩畫

英漢双解 英文成語大辭典 九元 陳嘉著
現代英華會話大全 一元六 李亭桂著
實用商業英語會話 七毛五 邱琛博著
英文俗語會話 六毛 莊成著
活用英文習語八百句五毛五 陳徐堃著
心理學 三元一 謝循著
人生哲學 一元八 馮多蘭著
歸來記 二元 福爾斯深著
少林寺傷科秘方 三毛五
遊仙斬妖傳二册 一元一
怎樣寫情書 八毛五 沈君湄著
處世教育 八毛五 仲淵才編
男女健康指導結婚性典一元 吳瑞書
淫亂故宮春二册 五毛 林翁著
情海煙雲 七毛五 俊人著
盲女怨九毫 魔鬼的哄笑九毫 碧侶著
重見光明九毫 在水之湄九毫 全上
怪家庭 一元 卿何薄命一元 全上
芒芒夜九毛 黎明九毛 陷阱九毛 碧侶著
走向光明的前途 四毫 容宣著
英漢對照應付人的技術一元 九五卡耐基
英漢對照老子 一元 楊家駱編
濟慈抒情詩選七毛五 海涅抒情詩選六毫
泰戈爾抒情詩選八毫 雪萊抒情詩選一元
元好問詩選五毛五 雅頌選譯二元三五
史記選三元五 古典詩歌選讀七毫五
范成大詩選一元一五 陸游詩選一元一
謝靈運詩選九毛 元白詩選一元零五
陸放翁詩選 九毛 國語選 一元二五
李賀詩選一元三五 杜詩散繹一元九五
詩經試譯一元二五 宋詩選五毫五
周代抒情詩譯註四毫五 蘇軾詞選五毫
蘇軾詩選一元一五 楚辭選一元二五
臥虎藏龍五册壹元八 鐵騎銀瓶八册四元
青門驚雁劍五册 壹元七五 金鋒著
雪山飛狐十八册全特價二元七 金庸著
碧海藏龍傳五册全一元七五 蹄風著

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

名編劇家張展猷 舊地重遊訪友好

特訊。粵劇編導名家張展猷君。戰前曾受本埠振華聲劇團禮聘。主持劇務。甚得觀衆好評。戰後轉往美國紐約埠從商。大展鴻圖。設有蓮香茶室。及新蓮香酒家。業務蒸蒸日上。於歲首由美携同二位女公子。回港漫遊。日昨乘太平洋航空機回美。順道加國。探訪故舊。計往國際機場歡迎者。有僑領劉煥堯。陳文彬。司徒捷予。簡國安。伍澤濂等君多人。驅車返華埠居停。所謂舊雨相逢。剪燭佳話。觥籌交錯。連夕回歡。聞張君約在本埠逗數天。乘機往多城訪舊。然後返回紐約云。

陳顯儀娶媳宴客 節約捐助公益

雲訊。本埠僑商陳顯儀翁之長公子卓環君。於本月八日。與香港朱遠揚先生之女公子秀芳小姐。舉行結婚禮。親友紛紛具禮致賀。爰於昨廿七日下午五時半。假座廣州大酒家。設筵廿餘席。酬謝親友。席間由陳華歌宣佈宴會旨趣。及答謝各親友之盛情。語寓吉祥。辭涵典雅。善頌善禱。亦莊亦諧。辭畢。并宣佈顯儀翁節約筵席金。捐助全加中華總會館。華僑公立學校。文彊學校。大公義學。每式廿元。隨請各該機關代表接受獻金。當即由全加中華總會館顧問黃文甫君。華僑公立學校校長胡彩星君。文彊學校校董黃祝齡君。大公義學董事長吳照光君等。先後代表接收。并即席發表演說及致謝。對於陳翁熱心公益僑教。備加讚揚。聽者爲之振奮。演說畢。侍者乃上菜。主人先敬來賓一大杯。隨請衆賓懷暢飲。山珍海錯。美酒紛陳。酒數巡。主人伉儷偕兒子媳婦。輪席敬酒。奉檳。獻茶。禮儀周至。衆皆稱羨。式飲式食。爰奚爰語。飲至八時。始各言別云。

又一人售馬票被控

本汝比。加新社電。雲市探員於星期二日。發出傳票。控告一名本汝比男子售賣愛爾蘭馬票。

被告維弗列泉。住凱旋街三八五九號。爲週內被控售賣馬票。犯刑事賭博例之第二人。

調查賭博探員。於搜查耶魯街一住宅時。發現京凡有馬票十二張。然後發出控告傳票云。

遺產五百萬 將被徵稅一半

雲高華。加新社電。雲市工業巨子維多史賓塞上校。死後遺產約五百四十萬元。其遺產稅將被徵收二百萬元。

稅捐局官員謂。史氏遺產稅之估計。是以其對慈善事業之捐贈多寡。然後才可決定。

關亮勳新翁之喜宴

雲訊。本埠青年商家關文英君。于本月二十三日。與陳月瑗小姐舉行結婚禮。爲謝各親友厚意。特于昨日（廿七日）設宴於新華僑酒樓。到賀有加拿大國會議員布隆夫婦。丁程師堅利夫婦。偉邦夫婦。哈臣小姐。麥堅倫夫婦。美德芳先生。與關耀南。關崇好。劉光祖。關崇穎。陳志一等夫婦。李君實。岡州會館 龍岡公所、報館編輯及各位名流。親友隨衆。齊集 堂。情況熱鬧。新郎爲本埠洋服專家關亮勳之公子。乃本埠花順及飛蛾兩洋服公司之東主。年少有爲。幼承庭訓。深受高等教育。新娘爲香港已故東華三院及保良局歷屆總理太平紳士陳寬典翁之女。出自名門。深受高等教育。今遠渡重洋。與新郎結爲夫婦。門當戶對。可謂珠聯璧合云。

劉光祖君之萱堂 在域埠醫院仙逝

雲域華商雲專華僑公立學校董事長劉光祖君之萱堂黃氏太夫人。於三月廿六晚十一時。壽終域埠沼出李醫院。享壽八十有五。遺下子女八人。兒媳孫。曾孫。及姪等。共四十餘人。分居卑詩省及外郎度各埠謀生。各西報將劉殷百年來在本省之歷史。詳載讚頌。中西親友聞黃氏太夫人罹耗。同深哀悼。但其福壽雙全。可謂人生無憾。劉光祖君。已到域奔喪。傳道師劉光文。工程師劉光英。及光忠等。已首途回域。現尸擇定本月卅一日（禮拜四日）二時。在域埠仙市棺店舉行喪禮。卜葬于賓路屋墓園

各團體省墓預訊

雲埠龍岡親義公所。以清明節屆。省墓時逢。特定期四月三日。備辦牲醴鮮花菓品等物。前往各墳場拜掃諸故所員塋墓。以慰英靈。而示愼終追遠之誠。凡我所員。務請於該日午后一時以前。齊集本所門首。共同乘車出發。並在返埠後。在該所禮堂酒會云。

雲埠恩平總會館執事。以清明節來臨。定期四月十日（星期日）正午十二時。備辦金猪酒禮。生花菓品等。前往公共坟場。致祭先僑。以表哀思。而慰英靈。祭畢復回會館。備設茶點餉衆。凡我邑僑。希爲踴躍參加爲盼云。

雲埠黃江夏總堂執事。以暮春三月。又屆清明。我中華民族。習俗相沿。必於該節前後。家家戶戶。舉行祭掃先人墳墓。而旅居海外華僑社團。用慰其先友泉壤。亦必於該節舉行祭掃先友墳墓。本埠黃江夏總堂。則定於四月三日下午一時。備辦三牲酒醴等。及預備專車。前往祭掃其已故宗人墳墓。凡屬該堂人士。可依時在該總堂門首等候。以便乘車前往云。

雲埠黃岑山總公所。以四月五日清明節。爲便利起見。定期四月十日（星期日）下午一時。備辦生花菓品。三牲酒醴。前往坟場祭掃諸故所員靈墓。以慰英靈。同日下午六時。在該總公所

△餐館連實業出賣

㈠位於交通孔道。設備新式。餐廳華麗。有地方停車。若稍加改良。可兼DRIVE-IN生意。時機勿失。生意連實業全價二萬七。

㈡入息屋急賣。先交二千六百元。每月收租二百四十元。全價一萬五千七。

㈢餐館雜貨店。每日六七十元生意。全價二千六百元。另点貨。

㈣好地位餐館。鐵期短。平日六時收市。日做生意約百元。取價八千五百半費

㈤家庭式雜貨店全價一千二百元。連貨在內。

諸電話 MU 3-5364 或 RE 3-5743 與 伍澤濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

柏權王記有限公司 百代實業買賣有限公司
PATHAY REALTY LIMITED
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 4-1711

一年之計在於春，僑胞們，本公司有好機會，有好消息奉告：如果僑胞們想做世界。想購新居。歡迎來本公司面談：因本公司常有新屋、舊屋、旅館、柏文、餐館、雜貨、及各種生意出售。

敬希駕臨詢問當樂意介紹：

帶唱音錄聲樂
P. O. BOX 113
KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

帝女花　任劍輝 梁醒波 白雪仙 靚次伯
彩鸞燈　陳錦棠 新馬仔 鄧碧雲 鳳凰女
前程萬里　林家聲 譚蘭卿 鳳凰女 陳好逑
雪蝶懷香記　何非凡 陳錦棠 吳君麗 少新權

上列唱帶，全部舞臺大戲，分上下兩卷，合售十五元，郵購可享特價優待，錄有樣本，歡迎來函開戶索取，信到即寄。

◎雲埠達權支社 清明掃墓通告

爲通告事。本社定於四月三日（星期日）。爲節屆清明。特備金猪牲醴香燭花菓等物。前往拜掃先人墳墓。以資景仰而致追思。希我全體男女社員於該日正午十二時在本社齊集。一同前往踏青爲盼

此佈

一九六〇年三月廿八日

社長周玉生
書記陳文彬

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

四月一日由雲埠往港四月廿五日由港來雲埠遊客房位四百二十二元
兼代理總統船票代辦證照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件。
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

喜士定街。一个舖位。十一組柏文。每組栢文兩个睡房。每組月租七十元。有全士庫。自動油爐。新裝電線。出入方便。唔愁空租。月入八百四十元。除駛費外有純利十五个佩仙。價銀五萬三千五百元。銀期有商量。

大間餐館。隔鄰是戲院。每日生意百元左右。有精神可增生意。賣八千五百元。現欵五千

年半新士德高屋。三个睡房。大廳大餐廳大廚房。有車房。近唐人埠

嘉字樓 MU1-3241
上家 HA 4022Y

簡而明啓

雲高 新民生 華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

腊肉每磅四毛　油腸干腸每磅一元零五仙

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

社長周玉生
書記陳文彬

本號燒臘。現加研究。改良製法。貨色鮮明。現值農曆度歲在邇。新春降臨。特將臘味平賣。遠近僑胞賜顧。特別歡迎

一九六〇年元月十一日

裝飾乎？機會來！

本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

精神食糧，廉價供應，由港辦到，各種書籍平上又折，抵買抵賺目錄印備　函索寄上